

Tityrus

Ainsi donc, les cerfs légers paîtront dans l'éther
60 et les flots laisseront sur le rivage les poissons [*nus*] à sec,
[*les confins des deux ayant été parcourus d'un bout à l'autre*]
après avoir tous deux atteint les confins du monde, ou bien le Parthe
en exil boira l'eau de l'Arar, ou bien [*la Germanie*] le Germain celle du Tigre,
avant que le visage de ce héros s'efface de [*notre*] mon coeur.

Meliboëus

Et nous, nous partirons d'ici, les uns chez les Africains assoiffés,
65 les autres se rendront en Scythie et sur les bords de l'Oaxe qui charrie de la craie,
et chez les Bretons profondément séparés du reste du monde.
Hé quoi ! est-ce que longtemps après [cet exil], revoyant le pays de mes pères
et le toit de ma pauvre cabane recouvert de gazon,
[tous] mes royaumes, est-ce qu'après [cet exil] je pourrai admirer quelques épis ?
70 C'est un soldat impie qui possèdera ces champs si bien cultivés !
Un barbare [qui aura] ces moissons ! voilà donc où la guerre civile
a conduit les malheureux citoyens ! c'est pour ces gens que nous avons ensemencé les champs !
Greffe à présent tes poiriers, Mélibée, [*dispose en rang*] aligne tes ceps de vigne.
Allez, troupeau autrefois heureux, allez, mes chèvres.
75 Jamais plus désormais, couché dans une grotte verte,
je ne vous verrai de loin vous suspendre à une roche buissonneuse ;
je ne chanterai plus de chants ; sous ma conduite, mes chèvres,
vous ne brouterez plus le cytise en fleur et les saules amers.